

# VITEA<sup>®</sup> CARE

Instrukcja używania  
Instructions for use



**BACZUŚ RELAX**  
Children's rehabilitative stroller

**BACZUŚ RELAX**  
Wózek inwalidzki specjalny  
dzieci

Catalog number / numer katalogowy: VCWR211R





# Instructions for use

## TABLE OF CONTENT

1. Introduction	3
2. Product description	3
3. Indications	4
4. Contradictions	4
5. Usage	5
6. Safety of use	6
7. Everyday use and maintenance	8
8. Technical parameters	12
9. Symbols	13
10. Contact details	14

PLEASE READ WHOLE INSTRUCTION CAREFULLY BEFORE USE

# 1. INTRODUCTION

Thank you for choosing our product. We are deeply convinced that it will meet your expectations. Please read this document before first use. This manual is passed in order to provide the necessary information for the safe use of the device. The correct application of the recommendations will contribute significantly to extend the durability and aesthetics of the product. We want to emphasise that constantly we are trying to improve the quality of our products, which may result in minor changes that are not included in the manual.

## 2. PRODUCT DESCRIPTION

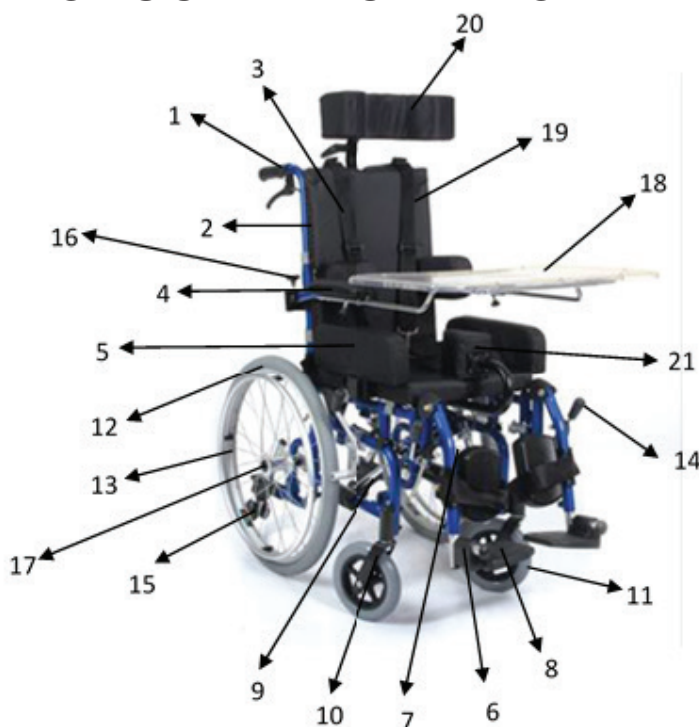


Illustration 1

1. Rubber grip handle; 2. Backrest frame; 3. Poliester backrest; 4. Armrest;  
5. Armrest side board; 6. Footrest latch; 7. Footrest; 8. Footrest platform;  
9. Cross-work frame; 10. Front wheel fork; 11. Front wheel; 12. Rear wheel tyre;  
13. Rims; 14. Brakes; 15. Anti-flip wheels; 16. Screw attaching the table;  
17. Tube coupling of rear wheel; 18. Small table; 19. Protective suspenders;  
20. Adjustable headrest; 21. Canopy (option) 22. Intra-tight wedge



- foldable, aluminium frame of cross construction,
- detachable, easy to wash nylon upholstery,
- detachable seat and backrest,
- reclining backrest (together with seat),
- height and tilt adjustable headrest,
- detachable side supports,
- abduction wedge of adjustable depth,
- footrests of adjustable height, calf pads,
- side stabilizing wedges,
- swing-away, angle adjustable armrests,
- security suspenders,
- height adjustable front wheel axle,
- brakes of adjustable strength,
- aluminium handrims, full front 6" wheels,
- rear height adjustable anti-tip wheels,
- pneumatic quick-release rear wheels 20",

### 3. INDICATIONS

Strolling wheelchair designed for children with cerebral palsy, spina bifida, muscular diseases, lower limbs injuries. Reclining backrest and a small table improve comfort of a user and caregiver. Construction of a wheelchair enables easy driving, driving through the high obstacles or kerbs.

### 4. CONTRAINDICATIONS

Contraindications to a sitting position.



# 5. USAGE

## ASSEMBLING THE WHEELCHAIR

**Necessary tools: screwdriver, open ended spanner no 10, 13, 15, 17**

- take the wheelchair out of the box;
- attach the headrest (element no 21) – insert the headrest into the lashing of the backrest's frame, block it with the use of screw which is placed on the side;
- hold the armrests, expand the frame; in order to assemble the frame, grasp the armrests and lift the wheelchair;
- attach the footrests (element no 8) to the front part of frame using the screwdriver and clamping rings; unfold the footrest platform (element no 9) till the moment of locking. The footrest platforms can be unblocked by pulling the latch (element no 7) and leaning the platforms towards the wheelchair's side.
- the height of footrest can be regulated by unscrewing the blocking screw placed on the side. Having chosen an appropriate height, tighten the blocking screw.
- backrest can be reclined by pushing the reclining lever (element no 6) and then leaning the backrest to the back. The wheelchair comes back to its standard position by lifting the reclining lever (element no 6) and pulling it forward.
- wheelchairs quick disassembly system – push the blockade mechanism and insert/move out the wheel.
- anti-flip wheels assembly – insert the wheels from downwards into the frame till the moment of locking. In order to move out the anti-flip wheels, release the blockades placed on the rear part of the frame.
- attaching the small table - inserting the table's handles into the slideways placed on the on the outside of the armrests. Then, block it with a screw (element no 17).



## 6. SAFETY OF USE

- a) Before using the stroller, refer to this manual and keep it for future reference.
- b) Your child's safety may be in danger in case of non-compliance of rules contained in this manual.
- c) Never leave the child unattended. Always watch the child when he/she is in the stroller. Responsible for the safety of the child are caretakers.
- d) The seat is not suitable for children under 6 months.
- e) Always use the seat belts to avoid serious injuries caused by the child falling out or slipping out of the stroller.
- f) It is important to fasten seat belt properly and its adjustment to the user.
- g) The seat and belts do not replace proper supervision of caretaker.
- h) While adjusting the parameters of the stroller, the child should not be in a stroller.
- i) All repairs must be carried out by qualified personnel. And during the warranty period only by the manufacturer's service.
- j) The stroller is not suitable for running or iceskating and rollerskating.
- k) The stroller is designed for transporting only one child.
- l) It is unacceptable to use the stroller, if you found visible or palpable damage, or worn out parts and stroller parts indicates a potential risk of an accident (eg. wheels Consumption wheels, upholstery, cracks, etc.).
- m) Always check before use if the stroller is properly unfolded. Ensure that all locks are blocked before use.
- n) To avoid injury to make sure that the child is away when the product is being folded and unfolded.
- o) When moving the stroller through doors and other passages, make sure that on both sides there is enough space to avoid injury of hands or damage the stroller.
- p) Do not allow your child to play with this product.
- q) Do not allow your child to stand on the stroller or footrest. The stroller might fall over and hurt the child.
- r) When in motion, always hold the handle of the stroller.
- s) Be especially careful while using the wheelchair near to steps and stairs.
- t) The stroller is not intended for use on stairs and escalators.
- u) Do not to move the stroller if a child is sitting in it.
- v) Do not to move the stroller by holding the front guard. If there is a need to move your stroller, you should hold fixed elements of the frame.
- w) In order to avoid accidental rolling down the stroller, always put on the brakes and turn on the lock of driving direction when the stroller is stopped, when patient get in, get off, changing the position.
- x) Do not let the child stand on the footrest. Never leave the stroller unattended on sloping ground, even if the brakes are on.
- y) The stroller is designed for children up to 30 kg.
- z) Stroller should always be easy to fold out. In case of problems with folding, You should re-read the user's manual or contact the manufacturer.



- aa) Keep extreme caution while passing an obstacles. Extreme use of the stroller can cause damage or destroy it.
- bb) Never use the stroller as a seat for the transportation of people in cars, buses or any motor vehicles.
- cc) During transport (eg. In the trunk), do not burden stroller, it may weaken or damage its structure.
- dd) Do not leave the stroller with the user close to open sources of fire
- ee) Be aware that the temperature of the upholstery and the frame parts may be increased after exposure to the sun or other heat source. Furthermore, with low temperatures there is a danger of overcooling metal parts of stroller. It may cause burns or frostbite parts of the body.
- ff) Keep caution while moving on sloping surfaces. The maximum allowable slope angle up and down is 5%.
- gg) With the stroller you can only use on surfaces where all four wheels touching the ground are to use all of four wheels.
- hh) Stroller is designed for use indoors and outdoors only on paved and even surfaces.
  - ii) Use of the product i.e. the icy, wet, greasy, strongly gritty surfaces is unacceptable - it creates a risk of falling.
- jj) It is extremely important to keep all strollers components clean in order to maintain the product parameters.
- kk) Do not add additional loads (bags, etc.) on the stroller handles.
- ll) Storing the stroller in areas with very high humidity (baths, laundry, etc.) or in the open air, also the lack of hygiene causes rapid loss of operating parameters and aesthetic of the product.
- mm) Accessories, which were not approved by the manufacturer are not included in this manual can not to be used.
- nn) Do not leave the child in the stroller for longer, because persons with neurological affections who stay in unchanged positions may experience problems with skin nourishment and develop bedsores.
- oo) When the footrests will not be removed before folding the stroller, it can cause damage.
- pp) Keep extreme caution while unfolding/folding the stroller, lack of attention may result in finger trap.
- qq) The pressure in wheel musn't exceed the maximum value specified on the tire.
- rr) Every time after assembling the wheels, you should check the blockade of the axis—you should hear the characteristic 'click' of the latch while assembling the wheels. After assembling, you should also pull the wheel without pushing the blockade mechanism to check the blockade.
- ss) Strength of breaks may be reduced after long exploitation of the wheelchair. You are allowed to adjust breaks yourself. In order to do that you must loosen the screws locking the position of the break, move the mechanism of the break towards the wheel so that the wheel didn't rotate when the break is switched on again (try the adjustment with the user sitting on the wheelchair). After final adjustment secure the mechanism back with the screws.
- tt) In case of complicated architectural barriers (sheer or long ramps, high steps, stairs) other person's help is necessary.



## 7. EVERYDAY USE AND MAINTENANCE

Rear and front wheels are placed on mobile axis which gives possibility of changing the wheel base (changing the centre of gravity). At the back part of the wheelchair frame, there are holes to attach the rear wheel axis. In order to change the wheel base, you should take off the rear wheels and using the open ended spanner no 19, unscrew the nipples which attach the left and right axis, move them out and change position of the axis. Then block the axis by screwing the nipples. Both wheel axis should be placed symmetrically and the nipples well screwed. In order to change the front wheel axis, unscrew the wheels (open ended spanner no 19), move them up or down at the desired height and screw tightly.

The pressure in the rear wheels should be adjusted to the user's weight. The parking brakes should be checked when a patient is sitting in the wheelchair (placed on the slope angle 5% the wheelchair cannot go downhill). While checking the parking brakes, the assistance of a caretaker is necessary

### IN ORDER TO PLACE A PATIENT IN THE WHEELCHAIR

- Place the wheelchair in a position which facilitates transport of a patient (next to the bed/ armchair),
- Block the brakes, fold or remove the footrest,
- Depending on the method of transporting, lift or remove the armrest,
- Attach the armrest,
- Attach and unfold the footrests, place patient's feet on the footrests,
- Place the patient in a sitting position (knees should be bowed at 90 degree).

### DRIVING THE WHEELCHAIR

- Before using the wheelchair, a caregiver should make sure that any part of patient's body or his/her clothes is close to the mobile parts of the wheelchair,
- If a patient cannot be in a sitting position on his own, the wheelchair should be equipped with additional stabilizing straps,
- The wheelchair should be pushed by two hands, if there is a need of lifting the front wheels, one should push the rear part of the frame with one leg and pull the handles,
- All activities such as getting in/getting out of the wheelchair, changing the patient's position should be ALWAYS performed after blocking the brakes,
- A wheelchair with a patient should be never left (even with the brakes set on) on ramps, antresol, rally etc.



## MOVING ON SLOPES



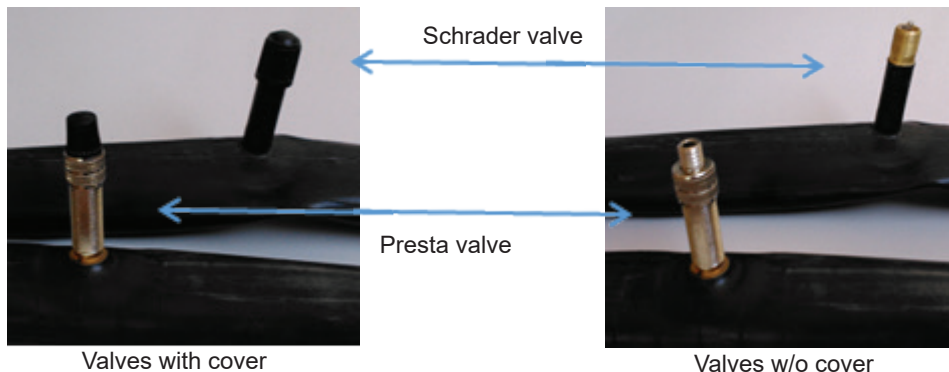
- While moving on slopes, use caution and reduce your speed.
- Do not move on too high slopes. The maximum allowable slope angle up and down is 5%.

## ENTRANCE TO THE THRESHOLD OF CURBS



- To enter stroller to the threshold or curb, it must be set so that the front wheels were set on straight ahead threshold or curb, and near to it.
- Then place a foot on the lock back of stroller, press lightly and push the handle down .
- The front wheels of stroller will lift slightly upwards, what allows to overcome the obstacles. Once the front wheels are on the obstacle, raise the rear wheels by tilting the stroller forward.

## PUMPING TYRES



- Before pumping the tires, identify the type of valve which is located on the tire. This may be one of the two valves.
- Presta valve also has an additional small top, which must be loosened before pumping.
- After identifying the valve, prepare the pump designed to valve type.
- Most of the new pumps are equipped to service both Presta valve and Schrader. Many of them let to reverse the tip. Smaller hole is Presta valve, Schrader valve greater. If the pump does not support Presta, you will need to buy yourself with the „adapter Presta“, which is available at any bike store.
- At this point, if the wheel is provided with a valve Presta, it will be necessary to unscrew the top located on the vent. It is a small top, which can be unscrewed with fingers. When doing this, the top should move upwards. Then valve is considered open.
- Then remove the plastic top from the valve and set it aside in a safe place. It is important to not lose it, because the valves will get dirt, leading to difficulties in pumping and rapid air loss.
- Place the nozzle of the pump to the valve and check if it stick properly. If it is needed, push the pump to the valve to make sure that the air does not escape to the sides.
- If the pump has a lever with clamp at the nozzle, tighten it. If the nozzle of the pump and valve have a threaded tip, screw them together. As a result, air will be streamed directly to the inner tube and the nozzle can not detach from the valve.
- At the beginning of pumping the pressure in tyres should be checked at some points. Check tire pressure with your thumbs at the end of the tread. If it is possible, make only a millimeter indentation. It means that the tire has enough air. If necessary continue pumping.
- After pumping, remove or unscrew the nozzle from the valve outlet while compressing it's ends by thumb. It is recommended to do this quick enough in order to not loose too much air.
- For Presta valve, tighten previously loosened additional small top.
- Screw the plastic top on the valve.



## TECHNICAL INSPECTION

Technical survey needs to be done regularly, at least once in three months. The inspection should be preceded by a careful cleaning of the wheelchair (to reveal any possible damages). During technical survey one needs to:

- Check the condition of brakes,
- Check the safety of screw threads joints,
- Check the state of wheels, judge the wheel's bearings (lift the wheelchair so that the wheel were above the ground, roll the wheels),
- Check the state of bayonet and soldering connections (frame material bursts in soldering surfaces and bayonet connections).

## EVERYDAY USE AND CONSERVATION

- Clean the upholstery and frame with a moist cloth,
- Use gentle detergents, different for the upholstery and different for the varnish coat (please, always check the detergent's indications given by the manufacturer),
- Remove contaminations like threads, hair off the movable parts of the wheelchair (wheels, footrests).
- Using the breaks while driving causes serious risk of accident.
- Always check the breaks effect after any adjusting.
- Breaks efficiency may be reduced after any tires contamination.

In order to maintain the useful parameters of the stroller it is crucial to keep all its elements clean and to store it properly. Storage of the stroller in spaces with high humidity (baths, laundries, etc.), or in the open air, combined with the lack of hygiene, will cause quick loss of useful and aesthetic parameters of the stroller.

It is inadmissible to use the stroller if there are any defects detected visually or otherwise, or the degree of wear of any part of the stroller indicates to the potential risk of an accident (e.g. wear of the motion wheel, upholstery cracks, etc.). Any repairs should be commissioned to qualified staff; during the guaranty period solely to the manufacturer's service department.

### Repair:

- In case of reparation, please contact the producer.

### Customer service:

- If you have any questions or need help, contact the producer.














## 8. TECHNICAL PARAMETERS







<b>Seat width</b>	33 cm / 38 cm (depending on of the model)
<b>Seat depth</b>	34 cm / 36 cm (depending on the model)
<b>Wheelchair width</b>	54,5 cm / 64,5 cm (depending on the model)
<b>Wheelchair height</b>	97,5 cm
<b>Wheelchair length</b>	87,5 cm
<b>Wheelchair weight</b>	~22,8 kg
<b>User's max weight</b>	90 kg
<b>Usage period</b>	5 years since purchase date
<b>Materials</b>	Steel, aluminum, polyurethane, polythene, rubber.



# 9. SYMBOLS

	Confirmation of product compliance with EU standards
	Production date
	Manufacturer
	See the instructions for use
	WARNING
	Catalogue number
	Serial number
	Protect from moisture
	Protect from sunlight
	Permitted user weight
	Indoor and outdoor use



	Possibility of fingers jamming
	Maximum safe slope
	The product is intended to transport by car
	The product is not designed for use as a seat to transport in a motor vehicle
	Unique Device Identifier
	Medical device

# 10. CONTACT DETAILS



mdh Sp. z o.o.  
St. Maratońska 104, 94-007 Łódź, Poland  
tel. +48 42 674 83 84, fax. +48 42 636 52 21  
[www.mdh.pl](http://www.mdh.pl), [www.viteacare.com](http://www.viteacare.com)



# **Instrukcja używania**





# Instrukcja używania

## SPIS TREŚCI

1. Wstęp	17
2. Opis produktu	17
3. Wskazania	18
4. Przeciwwskazania	18
5. Użytkowanie	19
6. Bezpieczeństwo użytkowania	20
7. Czynności obsługi i konserwacji	22
8. Parametry techniczne	26
9. Symbole	27
10. Dane kontaktowe	28

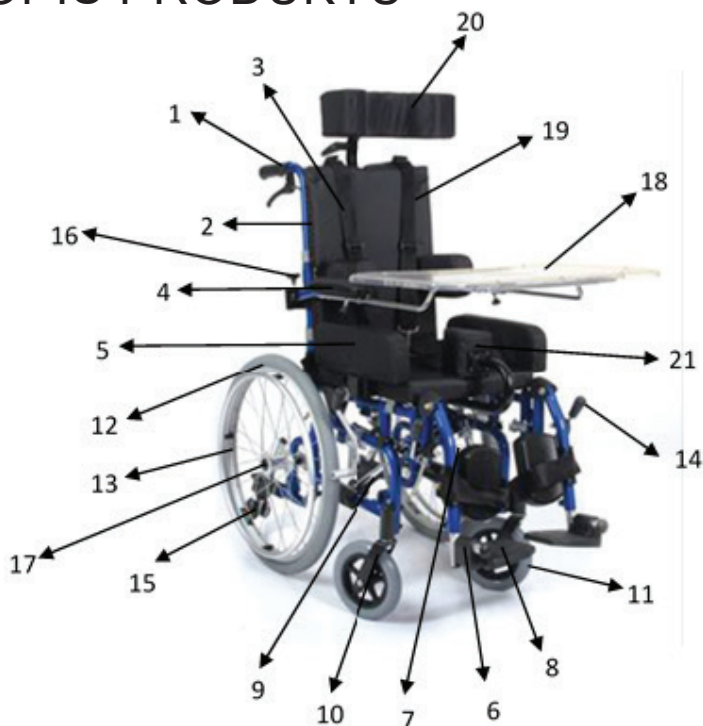
PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ



# 1. WSTĘP


Dziękujemy Państwu za wybranie naszego produktu. Jesteśmy głęboko przekonani, że spełni Państwa oczekiwania. Prosimy o zapoznanie się z tym dokumentem przed pierwszym użytkowaniem. Niniejsza instrukcja przekazana jest w celu przedstawienia niezbędnych informacji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia. Prawidłowe zastosowanie się do zaleceń znacząco przyczyni się do przedłużenia trwałości i estetyki wyrobu. Pragniemy zaznaczyć że na bieżąco staramy się poprawiać jakość naszych produktów, co może skutkować drobnymi

## 2. OPIS PRODUKTU



Ilustracja 1

1. Uchwyt gumowy rączki; 2. Rama oparcia tylnego; 3. Oparcie poliestrowe;
4. Podłokietnik; 5. Płyta boczna podłokietnika; 6. Zatrask platform podnóżka;
7. Podnóżek; 8. Platforma podnóżka; 9. Rama krzyżakowa; 10. Widelec koła przedniego; 11. Koło przednie; 12. Opona koła tylnego; 13. Ciągi metalowe;
14. Hamulec; 15. Kółka antywywrotne; 16. Śruba mocująca stolik; 17. Złączka koła tylnego; 18. Stolik 19. Szelki trójpunktowe; 20. Regulowany zagłówek;
21. Baldachim (opcja); 22. Klin abdukcyjny

- 
- składana, aluminiowa rama o konstrukcji krzyżakowej,
  - demontowalna, łatwo zmywalna tapicerka nylonowa, w kolorze czarnym,
  - demontowalne siedzisko i oparcie,
  - płynna regulacja kąta nachylenia siedziska wraz z oparciem,
  - płynna regulacja kąta nachylenia oparcia,
  - zagłówek z regulacją wysokości i kąta ustawienia,
  - demontowalne boczki,
  - klin abdukcyjny z regulacją głębokości,
  - regulowana wysokość podnóżków,
  - wyściełane podparcie łydek,
  - boczne kliny stabilizujące,
  - odchylane podłokietniki z regulacją kąta nachylenia,
  - zabezpieczające przed wypadnięciem szelki pięciopunktowe,
  - regulacja wysokości osi kół przednich,
  - hamulce wałkowe z regulacją siły docisku,
  - aluminiowe ciągi,

### 3. WSKAZANIA

Wózek inwalidzki służy do indywidualnego transportu dzieci niepełnosprawnych po urazie OUN, z porażeniem mózgowym, dystrofią mięśniową, przepukliną oponowo rdzeniową oraz z różnymi uszkodzeniami kończyn dolnych.

Możliwość łatwego pochylenia oparcia, zamontowania stolika znacznie zwiększa komfort użytkownika oraz pracy opiekuna.

### 4. PRZECIWWSKAZANIA

Przeciwwskazania do pozycji siedzącej.



# 5. UŻYTKOWANIE

## ROZKŁADANIE WÓZKA

**Potrzebne narzędzia: Wkrętak krzyżowy, klucz płaski nr 10, 13, 15, 17**

- wyjąć wózek z opakowania i umieścić oparciem od siebie,
- zamontować wspornik głowy (element nr 21), wsuwając go w mocowanie jarzmowe ramy oparcia wózka a następnie blokować go śrubą zaciskową znajdującą się na bocznej powierzchni mocowania wspornika.
- chwycić za podłokietniki i rozsunąć ramę wózka, aby złożyć ramę należy chwycić za podłokietniki unieść wózek do góry,
- zamocować podnóżki (element nr 8) na przedniej części ramy wózka używając do tego skręcanych obejm i wkrętaka krzyżakowego, rozłożyć platformy podnóżków (element nr 9) do momentu zatrzaśnięcia się, platformy podnóżka można odblokować przez odciągnięcie dźwigni zatrzaśku (element nr 7), i odchylenie platformy w kierunku boku wózka.
- wysokość podnóżka regulować przez odkręcenie śruby blokującej (boczna powierzchnia elementu mocującego), po ustaleniu właściwej wysokości dokręcić śrubę blokady wysokości,
- pochylenie oparcia następuje poprzez naciśnięcie uchwyt dźwigni pochylenia oparcia (element nr 6), szybkiego zwolnienia blokady, trzymając uchwyty dźwigni oraz rączki oparcia podnosimy lub opuszczamy oparcie, szybkiego celu zablokowania oparcia szybkiego dogodnym położeniu puszcza dźwignię pochylenia (element nr 6),
- system szybkiego demontażu kół tylnych, aby zamontować lub zdemontować koła tylne należy wcisnąć mechanizm blokady osi łącznej koła i wysunąć lub wsunąć koło jezdne.
- antywywrotne kółka montujemy w ramie wózka wsuwając je od dołu w mocowania ramy do momentu zatrzaśnięcia się blokady, aby zdemontować antywywrotne kółka należy zwolnić blokady (tylna strona ramy), i wyciągnąć „kółka”,
- stolik mocujemy wsuwając uchwyty stolika w prowadnice znajdujące się na zewnątrz podłokietników a następnie blokujemy je śrubą dociskową, dolna powierzchnia prowadnic (element nr 17).



## 6. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

- a) Przed rozpoczęciem użytkowania wózka należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zachować ją na przyszłość.
- b) Bezpieczeństwo Twojego dziecka może zostać zagrożone w przypadku nieprzestrzegania zasad zawartych w niniejszej instrukcji.
- c) Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki. Zawsze obserwuj dziecko, gdy jest w wózku. Za bezpieczeństwo wózka odpowiada opiekun.
- d) Siedzisko nie jest odpowiednie dla dzieci poniżej 6 miesięcy.
- e) Zawsze używaj pasów bezpieczeństwa, aby uniknąć poważnych obrażeń związanych z wypadnięciem lub wyslizgnięciem się dziecka z wózka.
- f) Bardzo ważne jest prawidłowe zapięcie pasów oraz ich odpowiednie dopasowanie do użytkownika.
- g) System siedziska oraz pasy nie zastępują właściwego nadzoru opiekuna.
- h) Podczas regulacji poszczególnych parametrów wózka, dziecko nie powinno przebywać w wózku.
- i) Wszelkie naprawy należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi, a w okresie gwarancji tylko serwisowi producenta.
- j) Wózek nie nadaje się do biegania lub jazdy na łyżwach i rolkach.
- k) Wózek służy do transportu wyłącznie jednego dziecka.
- l) Niedopuszczalne jest użytkowanie wózka, jeżeli zostały stwierdzone jakiekolwiek widoczne lub wyczuwalne uszkodzenia, albo stopień zużycia się części wózka wskazuje na potencjalne ryzyko wystąpienia wypadku (np. zużycie kół jezdnych, pęknięcia tapicerki, itp).
- m) Sprawdź zawsze przed użytkowaniem, czy wózek jest prawidłowo rozłożony. Upewnij się, że wszystkie urządzenia blokujące są zablokowane przed użyciem.
- n) Aby uniknąć obrażeń upewnij się, że dziecko jest w bezpiecznej odległości, kiedy produkt jest rozkładany i składany.
- o) W przypadku przemieszczania wózka przez drzwi i inne przejścia, należy upewnić się, że po obydwu stronach jest wystarczająco dużo miejsca, aby uniknąć zranienia rąk lub uszkodzenia wózka.
- p) Nie należy pozwalać dziecku bawić się tym produktem.
- q) Nie pozwalaj dziecku stawać na wózku i podnóżku. Wózek może się przewrócić i zranić dziecko.
- r) Wózek podczas jazdy należy zawsze trzymać za rączki.  
Zachowaj szczególną ostrożność korzystając z wózka w pobliżu stopni i schodów.
- t) Wózek nie jest przeznaczony do jazdy po schodach oraz schodach ruchomych.
- u) Nie wolno przenosić wózka jeżeli siedzi w nim dziecko.
- v) Nie przenoś wózka za przednią barierkę. Jeśli jest konieczne przeniesienie wózka, należy przenosić go trzymając za stałe elementy ramy.
- w) W celu uniknięcia przypadkowego stoczenia się wózka, należy zawsze włączyć hamulec oraz blokadę zmiany kierunku jazdy podczas postoju wózka, wsiadania, zsiadania, zmiany pozycji pacjenta.



- x) Nigdy nie pozostawiaj wózka bez opieki na terenie pochyłym nawet, gdy hamulce są zablokowane.
- y) Wózek przeznaczony jest dla dzieci o wadze do 30 kg.
- z) Wózek powinien zawsze dać się łatwo składać i rozkładać. W przypadku problemów ze złożeniem należy ponownie zapoznać się z instrukcją lub skontaktować się z wytwórcą.
- aa) Należy zachować szczególną ostrożność podczas pokonywania przeszkód.  
Ekstremalne użytkowanie wózka może spowodować jego uszkodzenie lub zniszczenie.
- bb) Nigdy nie należy wykorzystywać wózka jako siedzisko do transportu osób w samochodach, autobusach lub jakichkolwiek pojazdach mechanicznych.
- cc) Podczas transportu (np. w bagażniku) nie należy wózka niczym obciążać, może to mieć wpływ na osłabienie lub uszkodzenie jego konstrukcji.
- dd) Nie pozostawiaj wózka wraz z użytkownikiem w bezpośrednim pobliżu otwartego źródła ognia.
- ee) Należy pamiętać, że temperatura powierzchniowa tapicerki i elementów ramy może wzrosnąć po wystawieniu na działanie słońca lub innego źródła ciepła, natomiast w niskich temperaturach zachodzi niebezpieczeństwo bardzo dużego wychłodzenia części metalowych wózka. To może być przyczyną oparzenia lub odmrożenia części ciała.
- ff) Poruszając się po powierzchniach pochyłych, należy zachować szczególną ostrożność. Maksymalne dopuszczalne kąty nachylenia podłoża w górę i w dół wynosi 5%.
- gg) Z wózka można korzystać jedynie na powierzchniach, na których wszystkie cztery koła dotykają podłoża oraz kontakt jest wystarczający aby odpowiednio napędzać koła.
- hh) Wózek przeznaczony do użytkowania wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń tylko po utwardzonych i równych powierzchniach.
- ii) Użytkowanie wyrobu na podłożu nie dającym pewnego oparcia dla użytkownika tj. oblodzone, mokre, tłuste, silnie zapiaśnione jest niedopuszczalne – stwarza ryzyko upadku.
- jj) Dla zachowania parametrów użytkowych wózka niezmiennie ważne jest utrzymanie wszelkich jego elementów w czystości.
- kk) Nie wolno zawieszać na rączce wózka dodatkowych obciążeń (torby itp.).
- ll) Składowanie wózka w pomieszczeniach o bardzo wysokiej wilgotności (łaznie, pralnie itp.) lub na wolnym powietrzu, w połączeniu z brakiem higieny spowoduje szybką utratę parametrów użytkowych i estetycznych wózka.
- mm) Akcesoria, które nie zostały zatwierdzone przez producenta, nie są przedstawione w niniejszej instrukcji, nie mogą być stosowane.
- nn) Nie należy pozostawiać dziecka zbyt długo w wózku ze względu na fakt, iż u osób ze schorzeniami neurologicznymi długotrwałe przebywanie w jednej pozycji może prowadzić do zaburzeń trofiki skóry i powstawania odleżyn.
- oo) Nie zdemontowanie podnóżków przed złożeniem wózka grozi jego uszkodzeniem.
- pp) Należy zachować szczególną ostrożność przy składaniu wózka, brak uwagi może grozić przytrzaśnięciem palców przez elementy składające się.
- qq) Przy pompowaniu kół nie należy przekraczać maksymalnej, dopuszczalnej wartości ciśnienia podanej na oponie koła.



rr) Należy każdorazowo po montażu kół sprawdzić czy zadziałała blokada osi łącznej koła, przy montażu powinno być słyszalne charakterystyczne kliknięcie zatrasku, dodatkowo należy silnie szarpnąć koło bez wciskania mechanizmu blokady osi łącznej koła.

ss) Po długiej eksploatacji wózka może nastąpić osłabienie siły hamowania spowodowane powstaniem luzu między sworzniem dociskowym hamulca, a oponą koła. Istnieje możliwość samodzielnego wyregulowania hamulców postojowych. W tym celu należy poluzować śruby blokujące położenie mechanizmu hamulca, przesunąć cały mechanizm w stronę koła do takiego położenia aby po ponownym załączeniu hamulca koło nie obracało się (test poprawności regulacji przeprowadzić na wózku z pacjentem). Po zakończeniu regulacji ponownie zabezpieczyć położenie mechanizmu śrubami blokującymi.

tt) do pokonywania trudnych barier architektonicznych (strome lub długie podjazdy wysokie stopnie itp.) niezbędna jest pomoc opiekuna.

## 7. CZYNNOŚCI OBSŁUGI I KONSERWACJI

Obie pary kół na osiach ruchomych; istnieje możliwość zmiany położenia zawieszenia kół tylnych i przednich na osiach np. zmiana środka ciężkości wózka. Rama wózka w tylnej części zaopatrzona jest w rząd otworów do zamocowania osi kół tylnych. Aby zmienić wysokość zamocowania osi (górze, dół) należy zdjąć tylne koła z obu osi i płaskim kluczem nr 19 odkręcić śruby mocujące oś lewą następnie oś prawą po czym wyjąć je z otworów mocujących i przestawić osie w odpowiednie otwory mocujące powyżej lub poniżej (na ramie wózka). Po umieszczeniu śrub w wybranych otworach zablokować je dokręcając kluczem imbusowym nr 6. Należy pamiętać, aby osie obu kół tylnych były rozmieszczone symetrycznie po obu stronach ramy wózka i mocno zablokowane śrubami. Koła przednie mają możliwość zmiany ustawienia wysokości osi poprzez wykręcenie ich dwoma kluczami płaskimi nr 19, a następnie przesunięcia kół w górę lub w dół na odpowiednią wysokość( otwory w „widelcu” kół i wkręcenie osi kół wyżej podanymi kluczami płaskimi.

Należy dobrać do wagi użytkownika ciśnienie w kołach tylnych, a następnie przy asekuracji opiekuna sprawdzić działanie hamulców postojowych (obciążony wagą użytkownika wózek ustawiony przodem w kierunku spadku, nie może się stoczyć na podłożu o kącie nachylenia 5%). Podczas sprawdzania hamulców niezbędna jest pomoc opiekuna.

## W CELU UMIESZCZENIA PACJENTA NA WÓZKU

- umieścić wózek w pozycji która ułatwi transport pacjenta (przy łóżku, fotelu, w zasięgu podnośnika),
- zablokować hamulce wózka, złożyć lub zdjąć podnóżki,
- w zależności od metody przenoszenia pacjenta wyjąć właściwy podłokietnik, (zalecane jest pozostawienie drugiego podłokietnika jako poręczy dla pacjenta i zabezpieczenia przed wysunięciem się z wózka),
- założyć podłokietnik,
- zamontować i rozłożyć podnóżki, ułożyć na nich stopy pacjenta,
- ułożyć pacjenta na wózku tak aby był w pozycji siedzącej wyprostowanej (kolana powinny być zgięte pod kątem ~90 stopni),

## PROWADZENIE WÓZKA PRZEZ OPIEKUNA

- Zawsze przed rozpoczęciem jazdy należy upewnić się że żadna część ciała pacjenta lub jego ubranie nie jest narażona na zaczepienie o ruchome części wózka,
- Ile pacjent nie może samodzielnie utrzymać pozycji siedzącej należy (dodatkowo) wyposażyć wózek w pasy stabilizujące,
- Wózek należy prowadzić oburącz, o ile zachodzi konieczność podniesienia kół przednich należy nacisnąć jedną nogą uchwyt dolny ramy wózka i równocześnie ciągnąć do siebie rączki
- Wszelkie czynności takie jak wsiadanie, zsiadanie, zmiana pozycji pacjenta, postój wózka **BEZWZGLĘDNIE** wymagają zablokowania hamulców kół jezdnych.
- **NIGDY** nie należy pozostawiać pacjenta w wózku (nawet przy zaciągniętych hamulcach) na zjazdach, rampach, półpiętrach itp.

## PORUSZANIE SIĘ PO POWIERZCHNIACH POCHYŁYCH



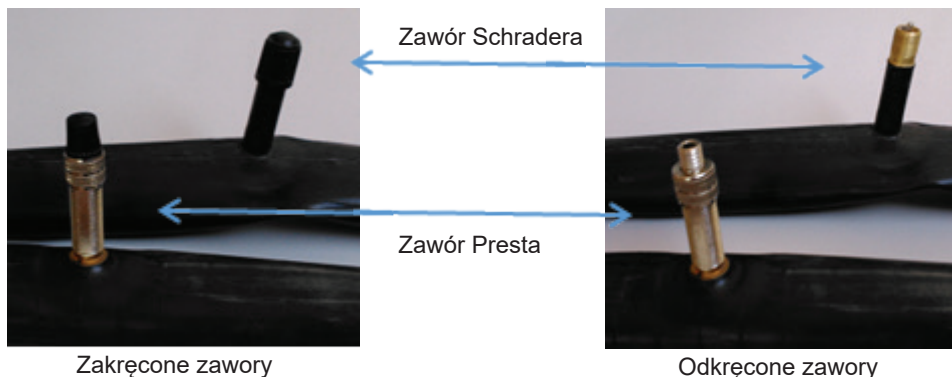
- Poruszając się po powierzchniach pochyłych, należy zachować szczególną ostrożność i ograniczyć prędkość.
- Nie należy poruszać się po zbyt dużych pochyłościach. Maksymalne dopuszczalne kąty nachylenia podłoża w górę i w dół wynosi 5%.

## WJAZD NA PROGI LUB KRAWĘŻNIKI



- Aby wprowadzić wózek na próg lub krawężnik należy ustawić się tak aby przednie koła stały na wprost progu lub krawężnika oraz tuż przy nim.
- Następnie należy umieścić stopę na stopce wózka, lekko nacisnąć oraz docisnąć rączki wózka do dołu.
- Przednie koła wózka uniosą się lekko do góry, co umożliwi pokonanie przeszkody.
- Po wjechaniu przednich kół na przeszkodę unieść koła tylne pochylając wózek ku przodowi.

## POMPOWANIE OPON



- Przed przystąpieniem do pompowania opon należy zidentyfikować rodzaj zaworu jaki znajduje się przy oponie. Może być to jeden z dwóch zaworków.
- Zawór Presta ma również dodatkową małą nakrętkę, którą przed pompowaniem należy poluzować.
- Po zidentyfikowaniu zaworu należy przygotować pompkę przeznaczoną do zainstalowanego w wózku rodzaju zaworu.
- Większość nowych pompek wyposażonych jest zarówno w obsługę zaworu typu Prest jak i Schrader. Wiele z nich pozwala na odwrócenie końcówki. Mniejszy otwór będzie dotyczył Presta, większy Schrader'a. Jeśli pompka nie obsługuje Presta, trzeba będzie wyposażać się w „adapter Presta”, który dostępny jest w każdym sklepie rowerowym.
- W tym momencie, jeśli koło zaopatrzone jest w zawór Presta, konieczne będzie odkręcenie nakrętki znajdującej się na wentylu. Jest to mała nakrętka, która powinna dać się odkręcić palcami. W momencie wykonywania tej czynności nakrętka powinna przesuwac się ku górze. Wówczas zawór uważany jest za otwarty.
- Następnie należy zdjąć plastikowy kapturek z zaworu i odłożyć w bezpieczne miejsce. Ważne jest, by go nie zgubić, ponieważ zawory będą ulegać zabrudzeniu, co doprowadzi do trudności w pompowaniu oraz szybszej utraty powietrza.
- Przyłożyć dyszę pompki do zaworu i sprawdzić czy właściwie przylega. W razie potrzeby wskazane jest przyciśnięcie pompki do zaworu, by powietrze nie uciekało na boki.
- Jeśli pompka posiada dźwignię z zaciskiem przy dyszy należy zacisnąć ją. Jeżeli dysza pompki oraz zaworu posiadają nagwintowaną końcówkę należy je wzajemnie wkręcić. Dzięki temu powietrze będzie wpadało prosto do dętki, a dysza nie odczepi się z zaworu.
- Przystępując do pompowania, należy sprawdzać okresowo, jak duże jest ciśnienie w oponach. Najlepiej robić to, poprzez ucisk opony kciukami na końcu bieżnika. Jeśli możliwe jest zrobienie jedynie milimetrowego wgięcia, oznacza to, że w oponie jest wystarczająco powietrza. W razie potrzeby należy kontynuować pompowanie.
- Po zakończeniu pompowania, należy wyjąć lub wykręcić dyszę z zaworu uciskając jej wylot kciukiem. Ważne jest aby uczynić to na tyle sprawnie, aby nie uciekło zbyt wiele powietrza.
- W przypadku zaworu Presta należy dokręcić uprzednio poluzowaną dodatkową małą nakrętkę.
- Należy nakręcić plastikową nakrętkę na zawór.





## PRZEGLĄD TECHNICZNY

Należy wykonywać regularnie, co najmniej raz na trzy miesiące, przegląd powinien być poprzedzony dokładnym wyczyszczeniem wózka (tak aby ujawnić ewentualne ukryte uszkodzenia) podczas przeglądu technicznego należy:

- Sprawdzić sprawność działania hamulców
- Pewność mocowania połączeń gwintowych,
- Stan ogumienia, należy ocenić sprawność ułożyskowania kół jezdnych (unieść wózek tak aby badane koło znajdowało się ponad ziemią, koło powinno swobodnie ale bez luzów obracać cię na osi jezdnej, a koła przednie także kierunku),
- Stan połączeń bagnetowych i lutowanych (należy zwrócić uwagę na pęknięcia materiału

## CZYNNOŚCI OBSŁUGI CODZIENNEJ I KONSERWACJI

- Tapicerkę i ramę wózka czyścić wilgotną szmatką,
- należy wykorzystywać łagodne środki czyszczące oddzielnie do tapicerki i powłok lakierniczych,
- Należy na bieżąco usuwać zanieczyszczenia takie jak nici włosy itp. z ruchomych elementów wózka (koła, podnóżki).
- Używanie hamulca postojowego podczas jazdy może grozić wypadkiem ze wszystkimi konsekwencjami
- Zawsze po każdej regulacji, dokonać sprawdzenia poprawności działania hamulca

Dla zachowania parametrów użytkowych wózka niezmiernie ważne jest utrzymanie wszelkich jego elementów w czystości, oraz sposób przechowywania. Składowanie wózka w pomieszczeniach o bardzo wysokiej wilgotności (łaznie, pralnie itp.), lub na wolnym powietrzu, w połączeniu z brakiem higieny spowoduje szybką utratę parametrów użytkowych i estetycznych wózka.

Niedopuszczalne jest użytkowanie wózka jeżeli zostały stwierdzone jakiegokolwiek widoczne lub wyczuwalne uszkodzenia, albo stopień zużycia się części wózka wskazuje na potencjalne ryzyko wystąpienia wypadku. (np. zużycie kół jezdnych, pęknięcia tapicerki, itp.). Wszelkie naprawy należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi, a w okresie gwarancji tylko serwisowi producenta.

### Naprawa:

- W sytuacji zaistnienia konieczności wykonania napraw należy zwrócić się do wytwórcy.

### Obsługa klienta:

- Gdyby mieli Państwo pytania lub potrzebowali pomocy, należy zwrócić się do wytwórcy.














# 8. PARAMETRY TECHNICZNE

Szerokość siedziska	34 cm / 38 cm (w zależności od modelu)
Głębokość siedziska	34 cm / 36 cm (w zależności od modelu)
Szerokość wózka	54,5 cm / 64,5 cm (w zależności od modelu)
Wysokość wózka	97,5 cm
Długość wózka	87,5 cm
Masa wózka	~22,8 kg
Maksymalna waga pacjenta	90 kg
Trwałość wyboru	5 lat od daty produkcji
Materiały	Stal, aluminium, poliuretan, polietylen, guma.



# 9. SYMBOLS

	Potwierdzenie spełnienia norm UE
	Data produkcji
	Wytwórca
	Zajrzyj do instrukcji używania
	OSTRZEŻENIE
	Numer katalogowy
	Numer seryjny
	Chronić przed wilgocią
	Chronić przed światłem słonecznym
	Dopuszczalna waga użytkownika
	Użycie wewnątrz i na zewnątrz budynków



	Możliwość zatrześnięcia palców
	Maksymalne bezpieczne nachylenie
	Produkt jest przeznaczony do transportu samochodem
	Produkt nie jest przeznaczony do stosowania jako siedzenie do transportu w pojeździe silnikowym
	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny
	Wyrób medyczny

## 10. DANE KONTAKTOWE



mdh Sp. z o. o.

ul. Maratońska104, 94-007 Łódź, Polska

tel. +48 42 674 83 84, fax. +48 42 636 52 21

[www.mdh.pl](http://www.mdh.pl), [www.viteacare.com](http://www.viteacare.com)